

Estação de energia portátil

APS1000

ANNOVA

Instruções e manual do utilizador



PT

Millasur S.L.U.
Rúa Eduardo Pondal, nº 23 - Pol. Ind. Sigüeiro
15688 - Oroso - A Coruña - 981 696 465 - www.millasur.com





A Anova felicita-o por ter escolhido um dos nossos produtos e garante-lhe a assistência e cooperação que sempre distinguiram a nossa marca ao longo do tempo.

Esta estação de energia foi concebida para ser útil durante muitos anos quando utilizada de acordo com as instruções deste manual. Recomendamos que leia atentamente todas as indicações e siga as recomendações de segurança, carregamento, utilização, manutenção e armazenamento.

Para mais informações ou esclarecimentos, pode contactar-nos através dos nossos meios de suporte online, como www.anova.es.

INFORMAÇÕES SOBRE ESTE MANUAL

Para sua segurança e a de outras pessoas, preste atenção às informações fornecidas neste manual e no aparelho.

Este manual contém instruções de utilização, carregamento, manutenção, armazenamento e eliminação.

Guarde o manual junto do produto e entregue-o em caso de empréstimo ou revenda.

Os conteúdos estão corretos no momento da impressão. Reservamo-nos o direito de efetuar alterações sem que tal afete as responsabilidades legais.

Solicite um novo manual ao seu distribuidor em caso de perda ou danos.

LEIA ATENTAMENTE ESTE MANUAL ANTES DE UTILIZAR O PRODUTO

Para obter o melhor desempenho, leia as normas de utilização e segurança antes de utilizar a estação de energia.

OUTROS AVISOS:

Uma utilização incorreta pode causar danos no produto, nos dispositivos ligados ou noutros bens.

A adaptação do produto a novos requisitos técnicos pode causar diferenças entre este manual e o produto adquirido.

O incumprimento das instruções pode provocar ferimentos graves, incêndio, choque elétrico ou danos na bateria.

ÍNDICE

1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA	4
2. DESCRIÇÃO DO PRODUTO	6
3. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS	9
4. PREPARAÇÃO E COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO	10
5. INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO	11
6. MANUTENÇÃO	13
7. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS	14
8. GARANTIA	15
9. AMBIENTE	16
10. VISTA EXPLODIDA	17
11. CERTIFICADO CE	18

1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia e compreenda todas as instruções antes de utilizar a estação de energia portátil APS1000. Uma utilização incorreta pode provocar ferimentos graves, danos materiais, incêndio, explosão ou choque elétrico.



IMPORTANTE Carregue completamente a estação assim que possível após a receção. O tempo de transporte e armazenamento pode reduzir a carga ou deixar a bateria em modo de repouso. Ligue-a a uma tomada de parede durante 10 minutos para reativar a bateria. Se o carregamento não começar, contacte o serviço técnico.



NOTA Ao ativar a saída de corrente alternada, o ecrã pode apresentar um pequeno consumo mesmo sem qualquer equipamento ligado. O fornecedor identifica este comportamento como descarga sem carga. Desative as saídas quando não estiverem a ser utilizadas.

1.1. Avisos gerais

- Não utilize a estação acima da sua potência nominal. A sobrecarga pode provocar incêndio ou ferimentos, mesmo que o equipamento disponha de proteção.
- Não utilize a estação nem o cabo de alimentação de parede se estiverem danificados ou modificados. Uma bateria danificada pode comportar-se de forma imprevisível e provocar incêndio, explosão ou ferimentos.
- Não sujeite o produto a vibrações intensas, impactos ou quedas. Fixe-o durante o transporte. Os componentes internos podem ficar danificados mesmo que a caixa não apresente sinais visíveis.
- Não exponha o produto a humidade, chuva, neve ou líquidos. Não o carregue, utilize ou armazene em casas de banho nem em zonas expostas à água.
- Não manuseie a estação com as mãos molhadas.
- Não coloque a estação de lado nem virada ao contrário durante a utilização ou o armazenamento.
- Se observar ferrugem, odor anormal, sobreaquecimento ou outra situação anómala, deixe de a utilizar e contacte o serviço técnico.
- Não tente reparar nem desmontar a estação ou o cabo de alimentação. Não contém componentes reparáveis pelo utilizador.
- Mantenha o produto afastado de campos elétricos de alta tensão.
- Não abra, esmague, incinere nem aqueça a bateria acima de 40 °C.
- Utilize apenas carregadores e cabos originais ou certificados e recomendados para o produto.
- Se o líquido interno entrar em contacto com a pele ou a roupa, lave a zona afetada com água.
- Os acessórios incluídos devem ser utilizados apenas com esta estação.
- Mantenha o produto afastado de animais domésticos.

1.2. Crianças e pessoas com capacidades reduzidas

- Não deixe a estação junto de crianças ou pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou sem experiência, exceto se estiverem sob supervisão ou tiverem recebido instruções de uma pessoa responsável pela sua segurança.
- Vigie as crianças para impedir que brinquem com o produto.

1.3. Transporte da bateria

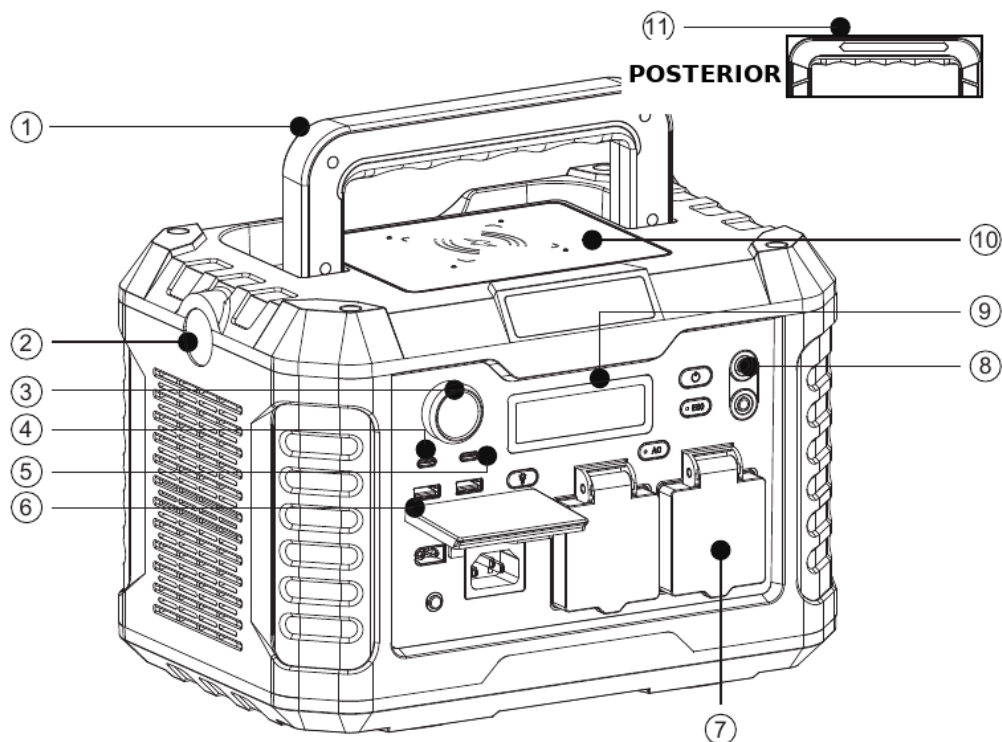
A capacidade do conjunto de baterias de lítio é superior a 100 Wh. O fabricante indica que o seu transporte deve cumprir os requisitos legais aplicáveis a mercadorias perigosas. O transporte aéreo exige embalagem de acordo com as normas IATA, etiquetagem e as declarações correspondentes.

	CUIDADO O fabricante indica que o produto não é permitido como bagagem em aeronaves. Consulte sempre a empresa de transporte e a regulamentação em vigor antes de o enviar.
---	--

	Não permitido em aeronaves.
	Evite impactos e quedas.
	Utilize e recarregue pelo menos uma vez de três em três meses.
	Não desmonte o produto.
	Utilize carregadores e cabos originais ou certificados.
	Não é impermeável; não o exponha a líquidos.
	Evite temperaturas extremas.
	Entregue as baterias e os equipamentos eletrónicos em pontos de recolha autorizados.

2. DESCRIÇÃO DO PRODUTO

A APS1000 é uma estação de energia portátil com bateria de lítio, saídas de corrente alternada e contínua, portas USB, carregamento sem fios, iluminação integrada e diferentes métodos de recarga. Deve ser utilizada dentro dos limites indicados neste manual e na placa de características do produto.



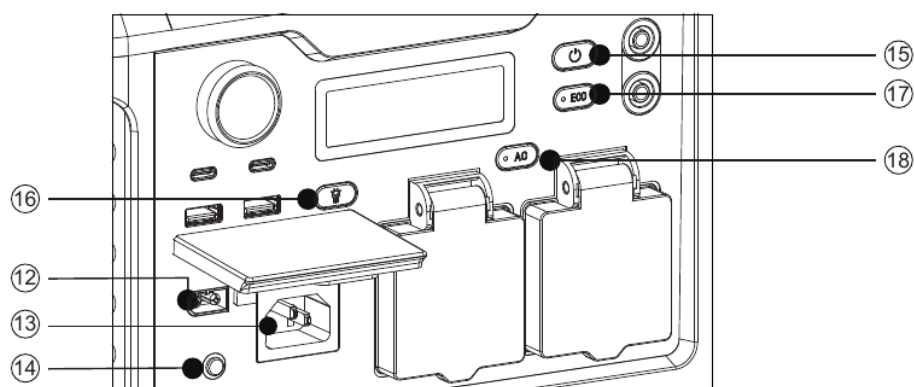
Vista geral da estação e numeração dos componentes.

2.1. Componentes principais

N.º	Componente	Função
1	Pega	Permite transportar o produto quando está desligado.
2	Lanterna	Iluminação frontal integrada.
3	Saída tipo isqueiro	Saída de 12 V / 10 A.
4	Porta USB-C (2)	Entrada e saída USB-C, até 100 W.
5	Porta USB-C (1)	Saída USB-C, até 60 W.
6	Portas USB-A	Duas saídas USB-A, potência total máxima de 36 W.
7	Tomadas de corrente alternada	Duas saídas até 1000 W; pico total indicado de 2000 W.
8	Porta de ligação em paralelo	Ligação para o kit opcional de funcionamento em paralelo.
9	Ecrã LCD	Apresenta carga, potência, tempos e avisos.
10	Carregador sem fios	Superfície de carregamento sem fios de 10 W.
11	Luz LED	Iluminação LED integrada.

N.º	Componente	Função
12	Entrada solar	Entrada de 12-28 V, máximo de 200 W.
13	Entrada de corrente alternada	Entrada de carregamento de 500 W no máximo.
14	Botão RESET	Reinicia a estação após determinadas proteções.
15	Botão geral ON/OFF	Interruptor principal da estação.
16	Botão de iluminação	Controla a lanterna, a luz LED e o modo SOS.
17	Botão ECO	Ativa ou desativa o modo de poupança de energia.
18	Botão de saída AC	Ativa ou desativa as tomadas de corrente alternada.

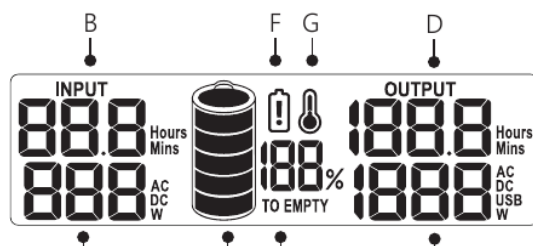
2.2. Painel de controlo



Detalhe dos botões, entradas e saídas do painel.

2.3. Ecrã LCD

PANTALLA LCD



Elementos de informação do ecrã LCD.

Letra	Indicador	Significado
A	Nível da bateria	Percentagem e barras de carga disponíveis.
B	Tempo de carregamento restante	Estimativa em horas e minutos.
C	Potência de entrada	Energia de entrada expressa em watts.
D	Tempo de utilização restante	Estimativa de autonomia em horas e minutos.

Letra	Indicador	Significado
E	Potência de saída	Potência total fornecida pelas saídas ativas.
F	Aviso de baixa tensão	Indica que a estação deve ser recarregada.
G	Aviso de temperatura	A bateria está fora do intervalo de funcionamento; as funções de entrada e saída param até recuperar uma temperatura adequada.
H	Alarme de bateria fraca	O indicador TO EMPTY assinala uma carga inferior a 20 %.

A estimativa pode variar quando o consumo dos dispositivos ligados muda. Ao ligar pela primeira vez uma fonte de carregamento, a estação pode necessitar de alguns minutos para detetar a entrada e ajustar o circuito de carregamento.

3. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Grupo	Característica	Valor
Produto	Modelo comercial	APS1000
Bateria	Tipo	Bateria de lítio
Bateria	Capacidade	808 Wh (22,2 V; 36,4 Ah)
Conjunto	Dimensões	290 x 201 x 200 mm
Conjunto	Peso aproximado	8,4 kg
Temperatura	Carregamento	0 a 40 °C
Temperatura	Descarga	-10 a 40 °C
Entrada	Corrente alternada	Máximo de 500 W
Entrada	Solar	12-28 V, máximo de 200 W
Entrada / saída	USB-C (2)	5-20 V, máximo de 100 W
Saída	Corrente alternada	2 x 1000 W; pico de 2000 W
Saída	Tipo isqueiro	1 x 12 V / 10 A
Saída	USB-A	2 x 5 V/3 A, 9 V/2 A, 12 V/1,5 A; máximo total de 36 W
Saída	USB-C (1)	5 V/3 A, 9 V/3 A, 12 V/3 A, 15 V/3 A, 20 V/3 A; máximo de 60 W
Saída	USB-C (2)	5 V/3 A, 9 V/3 A, 12 V/3 A, 15 V/3 A, 20 V/5 A; máximo de 100 W
Saída	Carregamento sem fios	10 W
Iluminação	Lanterna / SOS	1 W
Iluminação	Luz LED	1 W



AVISO Utilize o cabo de carregamento de corrente alternada fornecido. De acordo com a recomendação do fabricante, o cabo do painel solar não deve exceder 3 m. Verifique se o cabo e o conector cumprem as especificações de entrada.

3.1. Configurações regionais das tomadas AC

O fabricante disponibiliza diferentes configurações de tomada e tensão consoante o país. Verifique sempre a placa do produto e a versão comercial antes de ligar equipamentos.

País	Tensão / frequência	País	Tensão / frequência
América	120 V, 60 Hz 	Japão	100 V, 50/60 Hz 

País	Tensão / frequência	País	Tensão / frequência
Austrália	240 V, 50 Hz 	Coreia	220 V, 60 Hz 
Brasil	127 V, 60 Hz 	Filipinas	220 V, 60 Hz 
Chile	220 V, 50 Hz 	Suíça	230 V, 50 Hz 
China	220 V, 50 Hz 	África do Sul	220 V, 50 Hz 
França	230 V, 50 Hz 	Reino Unido	230 V, 50 Hz 
Alemanha	230 V, 50 Hz 	Universal	Não especificado 
Israel	220 V, 50 Hz 	Vietname	220 V, 50 Hz 

4. PREPARAÇÃO E COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO

4.1. Primeiro carregamento

1. Coloque a estação sobre uma superfície firme, seca e estável.
2. Verifique se a caixa, as entradas, as saídas e o cabo de carregamento não apresentam danos.
3. Ligue o cabo de corrente alternada fornecido a uma tomada adequada.
4. Mantenha a ligação durante pelo menos 10 minutos se a bateria estiver em modo de repouso.
5. Carregue completamente a estação antes da primeira utilização.

4.2. Métodos de carregamento

Fonte	Ligação	Observação
Painel solar	Entrada solar 12-28 V	Até 200 W; o desempenho depende das condições solares.
Tomada do veículo	Entrada de 12 V	Utilize um cabo compatível com a entrada da estação.
Tomada de parede	Entrada AC 100-240 V	Potência máxima de entrada indicada: 500 W.
USB-C PD	Porta USB-C (2)	Entrada até 100 W.



RECOMENDAÇÃO Desligue a estação quando atingir 100 % de carga. Se o carregamento não começar, verifique o botão RESET e o estado do cabo de entrada.

4.3. Verificações prévias

- Nível de bateria suficiente para a utilização prevista.
- Grelhas laterais limpas e desobstruídas.
- Cabos e conectores em bom estado e corretamente inseridos.
- Potência dos equipamentos compatível com as saídas da estação.
- Produto colocado na vertical, sem humidade e afastado de fontes de calor.

5. INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

5.1. Botão geral ON/OFF

O botão ON/OFF funciona como interruptor principal. Prima-o para ativar a estação e permitir a utilização dos controlos das saídas AC, DC/USB e ECO. Desative as saídas que não estejam a ser utilizadas.

5.2. Botão RESET

Prima RESET para reiniciar a estação após uma proteção ou uma condição de sobrecarga, depois de corrigir a causa.

5.3. Iluminação, lanterna e SOS

Prima uma vez o botão de iluminação para ligar a lanterna e volte a premi-lo para ativar a luz LED. Mantenha o botão premido durante mais de 2 segundos para ativar o modo SOS.

5.4. Modo ECO

O modo ECO é ativado por predefinição ao ligar a estação. Se as portas de saída não forem utilizadas, a estação desliga-se automaticamente após 1 hora para poupar energia. Prima ECO para desativar a função; terá de a reativar manualmente quando necessitar.

5.5. Saídas de corrente alternada

As tomadas de corrente alternada não funcionam até premir o botão AC OUTLET ON/OFF. Quando a saída está ativa, o indicador correspondente acende-se. Desative a saída quando terminar.

5.6. Carregamento sem fios

Ligue a estação antes de colocar um dispositivo compatível sobre a superfície de carregamento sem fios. Desative a saída geral quando terminar.

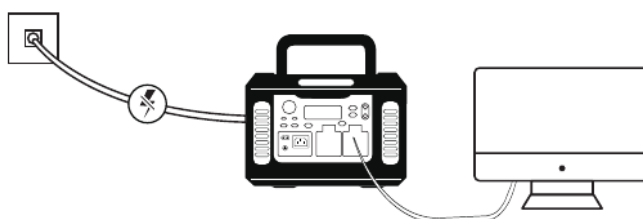
5.7. Alimentação de dispositivos e carregamento simultâneo

Selecione a saída necessária e ative o botão correspondente. O ecrã LCD liga-se e apresenta informações sobre a potência. O sistema de gestão da bateria permite alimentar dispositivos através das saídas DC, USB e AC enquanto a estação está a carregar.



SOBRECARGA Se ocorrer uma sobrecarga, a estação desliga automaticamente a saída afetada. O ecrã pode permanecer ligado e as saídas DC não afetadas podem manter o seu estado. Desligue a carga, verifique a potência e reinicie a saída.

5.8. Modo EPS

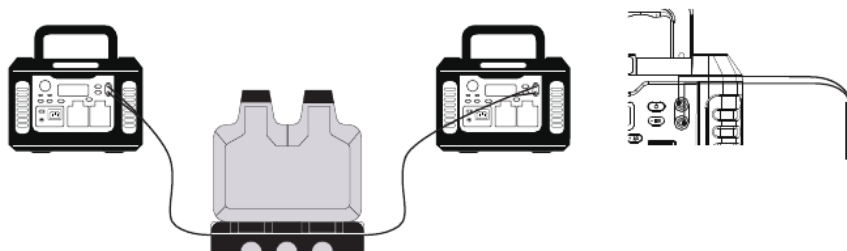


Funcionamento indicado para o modo EPS.

Quando o cabo de carregamento AC está ligado à rede e os equipamentos são alimentados pela estação com a saída AC ativa, a energia provém diretamente da entrada. Se a rede for interrompida, o fornecedor indica que a alimentação muda automaticamente para a bateria em aproximadamente 10 ms.

- O modo EPS não funciona quando duas estações estão ligadas em paralelo.
- Só funciona com a saída AC ativada.
- Durante o carregamento e a utilização simultâneos, a alimentação provém diretamente da entrada AC enquanto houver rede.

5.9. Kit de ligação em paralelo (opcional)



Ligação de duas estações através do kit opcional.

1. Ligue separadamente os cabos do kit a duas estações do mesmo modelo.
2. Mantenha premidos os dois botões de saída AC durante 3 segundos até o indicador piscar e prima novamente para confirmar.
3. Se a ligação for concluída, o ícone AC no ecrã pisca. Se permanecer aceso de forma contínua, a estação está no estado normal e não no modo paralelo.



IMPORTANTE Ligue positivo a positivo e negativo a negativo. A parte vermelha do conector DC é positiva e a parte preta é negativa. A potência total de cada estação é apresentada separadamente. Utilize apenas a caixa de ligação em paralelo indicada pelo fabricante.

5.10. Carregamento da estação

Durante o carregamento, o ecrã apresenta o nível da bateria. A estação está completamente carregada quando indica 100 %. O fabricante recomenda efetuar um carregamento completo aproximadamente de 3 em 3 meses para conservar a bateria.

6. MANUTENÇÃO

6.1. Manutenção geral

- Recarregue a estação quando necessário e evite descarregar completamente a bateria até 0 %.
- Verifique periodicamente as entradas, saídas, carregadores e cabos para detetar sujidade, danos ou corrosão.
- Não tente reparar os conectores ou componentes internos.
- Não cubra a estação com toalhas, roupa ou outros objetos.
- Mantenha as grelhas laterais livres de pó e sujidade.

6.2. Limpeza

1. Desligue todas as fontes de entrada e todos os dispositivos de saída.
2. Limpe a caixa com um pano limpo, seco, macio e sem pelos.
3. Retire a sujidade das grelhas sem permitir que entre no interior.
4. Não utilize produtos de limpeza abrasivos, solventes nem ar comprimido.
5. Não utilize objetos metálicos para limpar as portas, devido ao risco de choque elétrico.

6.3. Armazenamento

- Se a armazenar durante mais de 1 mês, carregue-a completamente antes de a guardar.
- Recarregue aproximadamente de 3 em 3 meses para evitar uma descarga profunda e possíveis danos.
- Guarde-a no interior, num local fresco, com humidade moderada e afastada da luz solar direta.
- Não a deixe em veículos ou espaços fechados sujeitos a temperaturas muito elevadas.
- Temperaturas extremamente baixas podem reduzir o desempenho e a vida útil.
- Mantenha-a afastada de produtos químicos e gases corrosivos.
- Antes de voltar a utilizá-la, verifique a unidade, os acessórios e as grelhas e deixe-a atingir uma temperatura ambiente segura.

7. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Indicador	Fenómeno	Solução
E06	Saída AC desativada	Prima o botão geral ON/OFF para reiniciar.
E31	Proteção contra sobrecarga da saída DC	Prima o botão geral ON/OFF para reiniciar.
E07 / E08 / E09 / E10	Proteção contra sobrecarga da saída	Ligue dispositivos dentro da potência nominal e prima o botão da saída correspondente para reiniciar.



AVISO Se estas soluções não funcionarem ou aparecer um código diferente, deixe de utilizar a estação, anote o código e contacte o serviço técnico.

Problema	Verificação / ação	Observação
Não carrega	Verifique se o cabo está completamente inserido na entrada e na tomada de parede.	Verifique a ligação.
Não carrega	Verifique se o indicador do adaptador está aceso.	Se permanecer apagado, contacte o serviço técnico.
Não carrega	O indicador de carregamento está aceso, mas o nível da bateria não aumenta.	Contacte o serviço técnico.
Sem saída	Ative as portas DC/USB/AC através do botão correspondente.	A potência de saída será apresentada no ecrã.
Sem saída	Verifique se os cabos estão corretamente inseridos.	Verifique a ligação.
Sem saída	Verifique o nível da bateria.	Uma bateria fraca pode limitar as saídas.
Sem saída	Verifique se o ecrã indica uma sobrecarga.	A sobrecarga desliga as saídas.
Interrupção repentina	A potência do dispositivo excede a potência nominal do produto.	Ligue apenas equipamentos dentro dos limites especificados.
Interrupção repentina	A potência de saída permaneceu muito baixa durante várias horas.	O modo ECO pode desligar automaticamente a estação; desative-o se não pretender esta função.
Interrupção repentina	Foi ativada uma proteção contra sobrecorrente, temperatura ou sobrecarga.	Aguarde até a estação regressar às condições normais e prima ON/OFF.

8. GARANTIA

Se o seu produto apresentar algum defeito de fabrico durante o período de garantia estabelecido, contacte diretamente o seu ponto de venda e apresente a documentação necessária.

Guarde a fatura como comprovativo da data de compra. O produto deve ser devolvido ao distribuidor em estado aceitável e limpo, acompanhado do respetivo comprovativo de compra.

8.1. Período de garantia

O período de garantia legal começa na data original de compra pelo primeiro comprador e terá a duração estabelecida pela legislação aplicável no momento da aquisição.

8.2. Exclusões

- Desgaste natural decorrente da utilização.
- Utilização indevida, negligência, operação descuidada ou falta de manutenção.
- Intervenções realizadas por pessoal não autorizado ou utilização de peças sobresselentes não originais.
- Danos resultantes de acidentes, alterações, sobrecarga ou utilização fora das especificações.
- Utilização de carregadores, cabos, acessórios ou fontes de alimentação inadequados.
- Danos causados por água, produtos químicos, impactos, temperaturas extremas ou armazenamento incorreto.
- Produtos cuja marca comercial ou número de série tenha sido alterado ou removido.

8.3. Em caso de incidente

A reclamação deve ser acompanhada da fatura e das informações necessárias para identificar o produto. O serviço de garantia é prestado através dos distribuidores oficiais Anova. Pode encontrar o distribuidor mais próximo em www.anova.es.

9. AMBIENTE

Elimine o produto, a bateria, os acessórios e a embalagem de forma responsável. Não coloque a estação nem os seus componentes elétricos juntamente com os resíduos domésticos.

9.1. Bateria de lítio e componentes elétricos

Entregue a bateria e os componentes eletrónicos em pontos de recolha autorizados, de acordo com a regulamentação local. Não abra, perfure, incinere nem abandone a bateria.

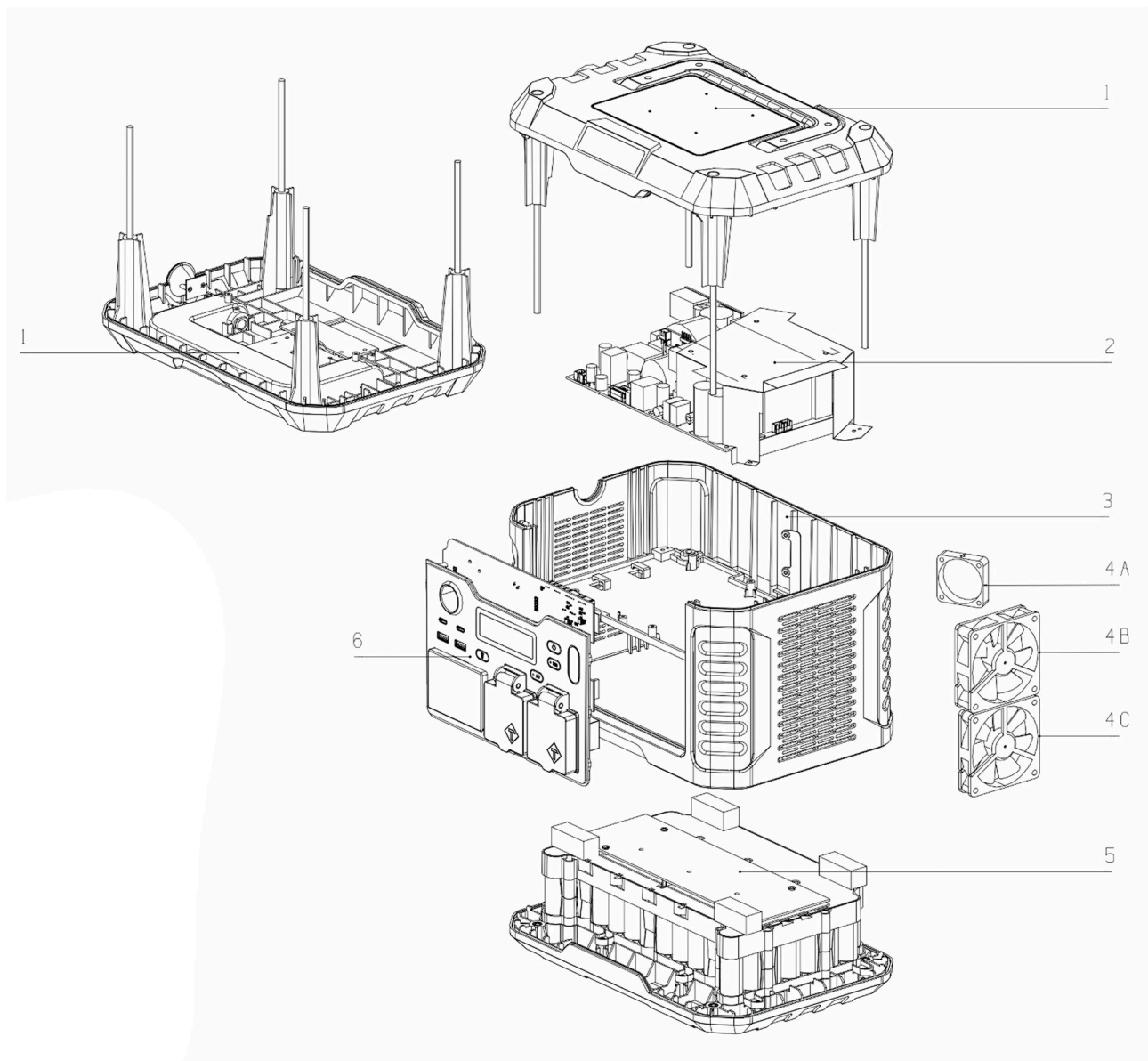
9.2. Plásticos e metais

Separe os componentes de plástico e metal sempre que possível e entregue-os em instalações de reciclagem adequadas.

9.3. Embalagem

Separe o cartão e os restantes materiais de embalagem limpos e secos para reciclagem.

10. VISTA EXPLODIDA



1. CERTIFICADO CE

EMPRESA DISTRIBUIDORA

MILLASUR, S.L.U

RUA EDUARDO PONDAL, Nº 23 P.I.SIGÜEIRO

15688 OROSO - A CORUÑA

ESPAÑA



DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE

Em conformidade com as diferentes diretivas CE, confirma-se pela presente que, devido à sua conceção e construção e de acordo com a marcação CE aposta pelo fabricante, a máquina identificada neste documento cumpre os requisitos essenciais e pertinentes de segurança e saúde das referidas diretivas CE. Esta declaração autoriza o produto a ostentar a marcação CE.

Se a máquina for modificada e essa modificação não for aprovada pelo fabricante nem comunicada ao distribuidor, a presente declaração perderá a sua validade.

Designação da máquina: **POWER STATION**

Modelo: **APS1000**

Diretivas reconhecidas e aprovadas às quais está conforme:

Diretiva 2014/35/UE (Baixa Tensão)

Diretiva 2014/30/UE (Compatibilidade Eletromagnética)

Diretiva 2011/65/UE e respetiva alteração 2015/863/UE (RoHS)

Testado de acordo com as seguintes normas:

EN 62368-1:2014+A11

EN IEC 61000-6-4:2019; EN IEC 61000-6-2:2019

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024

EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

IEC 62321-3-1:2013; IEC 62321-4:2013+AMD1:2017; IEC 62321-5:2013

IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017; IEC 62321-6:2015; IEC 62321-8:2017

Carimbo da empresa

MILLASUR, S.L.U.
Rúa Eduardo Pondal, 23 - Pol. Emp. Sigüeiro
15688-Oroso-A Coruña
Tel. (+34) 981 69 64 65 - Fax (+34) 981 69 08 61
e-mail: millasur@millasur.com
CIF: B-15 749 922

DATA
29/07/2026